

AL COMUNE DI MILANO AREA
SERVIZI AL CITTADINO
Sezione Stranieri

DSC.AnagrafeCoordinamento@comune.milano.it

OGGETTO: Richiesta iscrizione dimora temporanea (per studenti).

Il sottoscritto
The undersigned (Cognome - Surname) (Nome - Given name)

nato a (.....) il
(Città di nascita - City of birth) (prov.) (Nazionalità - Nationality) (Data di nascita - Date of birth)

residente a (.....)
(Città di residenza - City of residence) (Stato - Nation)

codice fiscale tel.
(Italian Tax Code) (Telephone Number)

e-mail
(contact e-mail for notification)

D I C H I A R A
Hereby declares

di dimorare a Milano per oltre 90 giorni, in:
To reside in Milan for over 90 days at the following address:

via n.
(Street - Address of residence)

R I C H I E D E
Requests

l'iscrizione nello schedario della popolazione temporanea dell'Anagrafe di Milano ai sensi dell'art. 32 D.P.R. 223/89
To be enlisted in the City Register of the Municipality of Milan as temporary resident.

ed a tal fine allega:
Attachments:

documento di riconoscimento tipo n°
Copy of passport or identity card ID/passport ID/passport number

rilasciato il da
Date of issue Issued by

autocertificazione risorse economiche
Self-declaration of economic coverage

copia Tessera Europea Assicurazione Malattia (TEAM)
Copy of EHC (European Health Insurance Card)

certificato iscrizione corso di studi
University statement /proof of enrolment

IL RICHIEDENTE

Milano,

DISCLAIMER: The City Register will send an e-mail confirmation to the student, with a protocol number, as proof of registration as temporary resident in the City of Milan. The certificate is valid for one year and can be renewed, under the requirements of Decree No. 30/2007. Citizens of the European Union with more than 3 months of stay are requested to register their residence with the relevant authority.

Please be aware that Yesmilano staff will not maintain any record copy of your documents and data after sending the application.

DICHIARAZIONE SOSTITUTIVA DI CERTIFICAZIONE E DELL'ATTO DI NOTORIETA'

Self-declaration of economic coverage

(Artt. 46 E 47 D.P.R. 28 dicembre 2000, n. 445)

Il sottoscritto
The undersigned (Cognome - Surname) (Nome - Given name)

nato a (Città di nascita - City of birth) (prov.) il (Nazionalità - Nationality) (Data di nascita - Date of birth)

residente a (Città di residenza - City of residence) (Stato - Nation)

in n.
(Indirizzo - Address of residence)

consapevole delle sanzioni penali, nel caso di dichiarazioni non veritiere, di formazione o uso di atti falsi, richiamate dall'art. 76 del D.P.R. 445 del 28 dicembre 2000

False, forged evidence or tainted evidence will be prosecuted by sanctions ruled by art. 76 D.P.R. 445, 28 December 2000

DICHIARA
Hereby declares

a) di essere cittadino
To be citizen of (Nationality)

b) di avere risorse economiche sufficienti per non diventare un onere a carico dell'assistenza sociale dello Stato durante il periodo di soggiorno, ai sensi dell'art. 7 lett. B del D.Lgs. n. 30/2007, per sé e per i propri familiari derivanti da:
to have sufficient economic resources to avoid becoming a burden on the social assistance system of the host Member State during their period of residence, thanks to:

.....
(Please notify the source of economic coverage: e.g. bank account, salary...)

Pertanto, dichiara di avere autorizzato il funzionario responsabile del procedimento alla richiesta, visione ed acquisizione della documentazione necessaria ad eventuali controlli circa la veridicità delle dichiarazioni rese, autorizzando altresì l'ente:

Therefore, declares to authorise the Municipality to request, review and acquire the pertinent documents to check the truthfulness of the information provided, and authorizes the following entity:

.....
(specificare l'istituto bancario o finanziario, Banco Posta, ecc.)
(specify the Bank or financial entity)

ad acconsentire la verifica della disponibilità personale delle risorse economiche sopra indicate, a qualsiasi titolo possedute, da parte dei funzionari del comune di Milano, in qualità di ufficiali d'anagrafe delegati dal Sindaco.

to certify the existence of the aforementioned economic coverage, as accounted by the registry officers or any substitute delegated by the Mayor.

Il sottoscritto/a ai sensi dell'art. 13 del d.lgs. n. 196/2003 è informato/a che i dati sopra riportati sono prescritti dalle disposizioni vigenti ai fini del procedimento per il quale sono richiesti.

The undersigned is informed, according to law art. 13 D.lgs. n. 196/2003 that the data requested above are mandatory by regulations in force for the current procedures.

Dichiara, altresì, di essere informato, ai sensi e per gli effetti di cui al D. Lgs. N. 196/2003, che i dati personali raccolti saranno trattati, anche con strumenti informatici, esclusivamente nell'ambito del procedimento per il quale la presente dichiarazione viene resa.

The undersigned also declares to be informed, that under D.Lgs n. 196/2003 (Code of personal data) collected personal data will be processed exclusively within the scope of the procedure.

Milano,
(Date)

Il Dichiarante
(Signature of the declarant)

Identificato con n.
(type of ID /passport and number)